

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 3 3 3 5 0 3 2 0 1 P *

お問い合わせ番号

(item number) FN 133 350 320 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 11		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 総重量 Total gross weight		郵便料金金 諸料金金 合計金額 Postage Paid 円 (yen)																																		
		To (Addressee) Name & Address Kim Seon-mi Kim Seon-mi 103, 103, 68, Jeonggwan 4-ro, Jeonggwan-eup, Gijang-gun, Busan (Jeonggwan-eup, Jeonggwan Hyeopseong Renaissance Town) Postal Code 46014		Country KOREA																																				
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">内容品の詳細な記載 Detailed description of contents</th> <th style="width: 10%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width: 10%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width: 10%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width: 10%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width: 10%;">内容品の価格 Value</th> <th style="width: 20%;">TEL 010-9314-0041 FAX 010-9314-0041</th> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">6</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD37. 08</td> <td rowspan="3"> 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents </td> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">6</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD34. 20</td> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">6</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD34. 74</td> </tr> <tr> <td colspan="6" style="text-align: center;"> No commercial value for customs purpose only. </td> <td style="text-align: center;"> 日本円換算合計 (円) Total Value 10602 Yen </td> </tr> </table>						内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-9314-0041 FAX 010-9314-0041	Health food			6		USD37. 08	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents	Health food			6		USD34. 20	Health food			6		USD34. 74	No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 10602 Yen
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-9314-0041 FAX 010-9314-0041																																		
Health food			6		USD37. 08	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents																																		
Health food			6		USD34. 20																																			
Health food			6		USD34. 74																																			
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 10602 Yen																																		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開破される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods. ご署名 Signature of the sender Japan Drug Store Sayuri Japan		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.																																		
						社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)の確認																																		

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 3 3 3 5 0 3 2 0 1 P *

item number

FN 133 350 320 JP

From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed		配達日時 (Date/time of delivery) 		ご署名 (Signature of recipient) 			
		年 (Year)	月 (Month)					日 (Date)	
		2021	10	11	To (Addressee) Name & Address Kim Seon-mi Kim Seon-mi 103, 103, 68, Jeonggwan 4-ro, Jeonggwan-eup, Gijang-gun, Busan (Jeonggwan-eup, Jeonggwan Hyeopseong Renaissance Town)		Postal Code 46014		
Postal Code 135-0064		JAPAN							
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-9314-0041
									FAX 010-9314-0041
Health food						6		USD37. 08	次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents
Health food						6		USD34. 20	
Health food						6		USD34. 74	
									日本円換算合計 (円)
No commercial value for customs purpose only.								10602	Yen
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 10 / 11

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN133350320JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other)
お届け先 (Addressee): Kim Seon-mi Kim Seon-mi 103, 103, 68, Jeonggwan 4-ro, Jeonggwan-eup, Gijang-gun, Busan (Jeonggwan-eup, Jeonggwan Hyeopseong Renaissance Town) 46014, KOREA TEL 010-9314-0041 FAX 010-9314-0041	Invoice No.

[illegible]

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Savuri Japan

Invoice: — Please enclose in the pouch



(item number) **EN 133 350 320 JP**

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 11		損害要償額 総重量 Total gross weight		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid	
		g					
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX				To (Addressee) Name & Address Kim Seon-mi Kim Seon-mi 103, 103, 68, Jeonggwan 4-ro, Jeonggwan-eup, Gijang-gun, Busan (Jeonggwan-eup, Jeonggwan Hyeopseong Renaissance Town) Postal Code 46014			
				Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-9314-0041 FAX 010-9314-0041
Health food				6		USD37.08	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents
Health food				6		USD34.20	
Health food				6		USD34.74	
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 10602 Yen	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces			
ご署名 Signature of the sender							

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

日本郵便 Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	Country KOREA 日付印 Date Stamp
---	--	--



お問い合わせ番号(item number): EN 133 350 320 JP

✂ 後、紙巾の端を切り、
筒状に作り直し、
口を開き、
筒の内側に
紙巾を貼る。

✂

[illegible]

Copyright © 2010 Pearson Education, Inc. All rights reserved. Printed in the United States of America. This book is protected by copyright. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage or retrieval system, without permission in writing from Pearson Education, Inc.